

La Yeu de l'Empordà

Any XVI. - Època 2.ª

Figueres 30 d' Octubre de 1915

Nombre 577

Preus de subscripció

A Figueres, trimestre.	1'00 pesseta
A fora	1'50 "
Extranger	2'00 "
Nombre solt.	0'10 "

Redacció i Administració: Foru, 5, impremta

Anuncis i Comunicats, a preus convencionals

Es publica els dissabtes

Punts de venda i subscripció

A Figueres: Impremta, Llibreria i Papereria, Carrer del Foru
Impremta de J. Masdevall: Palau, 16 (Rambla).
A Girona: Llibreria de F. Gel.



D. Joan Bordas.
Arquitecte.

S. Felu de Guixols



Todas las Misas que el próximo Viernes, día 5 de Noviembre, se celebrarán en los Altares de la Madre del Amor Hermoso, San Joaquín y Santa Ana, San José, Ntra. Sra. del Carmen y Purísima Concepción, de la Iglesia Parroquial de esta Ciudad; las que se rezarán en el Altar del Stmo. Sacramento de la Parroquial de Castelló de Ampurias a las 5 y media, 6 y media, 7, 7 y media, 8 y media, 10 y 11, y demás Iglesias de dicha Villa; como también en la Capilla de San Vicente del pueblo de Las Olivas, se aplicarán en sufragio del alma de la señora

Doña Ana Moner y Carbonell Viuda de Ros

que falleció el día 5 de Noviembre de 1914 habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Su familia, al recordar a sus amigos y conocidos tan dolorosa pérdida, les ruegan tengan presente en sus oraciones el alma de la finada y se sirvan asistir a alguna de las citadas Misas, en lo que recibirá muy especial favor y les quedará profundamente agradecida.

30 Octubre de 1915.

Primera Carta Pastoral

(Continuación)

Afortunadamente, no obstante, debemos reconocer que no todos miran las cosas del alma, de manera tan secundaria como los que acabamos de referir. Hay aún verdaderos cristianos que saben apreciar debidamente la primacía con que han de preferirse los intereses espirituales, y son aquellos que, sin olvidar los deberes sociales, ni cuidados exigidos por las necesidades materiales de la vida presente, anteponen a éstas las de la vida espiritual. Estos sí, son dignos de alabanza y de imitación. Estos no se verán burlados en la hora de la muerte como los anteriores, porque escogieron la mejor parte, lo único necesario, como decía el Divino Salvador a Marta, refiriéndose a Magdalena.

Así quisiéramos que fuérais todos vosotros, a. h., que dotados de santa docilidad, recibieseis Nuestras exhortaciones, no como cosas de libre elección o consideración, sino indispensa-

bles para vuestra tranquilidad y bienestar temporal y felicidad y dicha eternas.

Sí, a. h.; acostumbraos a mirar las cosas de nuestra santa religión con aprecio. No son fábulas las cosas que os referimos, y que os predicán vuestros párrocos y os propone y manda la Iglesia; son grandes realidades cuya efectividad conoceréis al terminar la vida presente, siendo entonces imposible reparar el abandono y menosprecio con que las hubiereis tratado.

Así, mediante vuestra docilidad a Nuestros trabajos apostólicos, presentimos la consecución de grandes bienes para Nuestra amada diócesis.

Nos objetaréis, acaso, que aún hay fe en nuestros pueblos, que no regateáis la docilidad a las instrucciones y exhortaciones que se os hacen y que por lo tanto hemos de abrigar la confianza de que Nuestra labor episcopal no será inútil e infecunda. Ojalá fuese así, por lo que se refiere a la genera-

lidad, a. h., pero... *flens dico*, con lágrimas en los ojos os decimos que desgraciadamente por las impresiones que hemos recibido de algunos de Nuestros amadísimos señores párrocos, si bien hay, por fortuna, algunas parroquias dignas de todo encomio por la constancia con que mantienen su fe, apesar de la propaganda de los malos, sin embargo, muchas son las que han dado entrada al enemigo, aceptando costumbres y prácticas impropias del espíritu cristiano, y que no miran el cumplimiento de los deberes católicos con la escrupulosidad y celo con que debieran mirarle; y no pocas parroquias hay en que los feligreses son tan indiferentes en las cosas de nuestra santa fe, que casi no dan a conocer que sean cristianos. Apenas se asiste a la Santa Misa en muchos de estos pueblos a que hacemos referencia; no se reciben los Santos Sacramentos no solo con la frecuencia que recomienda la Iglesia, sino que ni siquiera se cuidan mucho de cumplir el precepto de la comunión pascual. Se trata de las cosas de nuestra sacrosanta Religión con tanta ligereza e ignorancia, que se tiene por doctrinas y prácticas cristia-

nas cosas que nada tienen de cristianismo, así como se desconocen muchas cosas sustanciales e indispensables al carácter de cristianos; proviniendo todo ello especialmente del poco celo en asistir a las instrucciones pastorales de los reverendos párrocos y a los sermones de cuaresma y novenarios de almas. En fin, no se alimenta la fe, ni por lo que se refiere al entendimiento, aprendiendo sus doctrinas, ni por lo que se refiere al corazón, practicando los actos de piedad y vida cristianas.

Ahora bien, a. h. ¿Podemos aquietarnos ante semejante estado espiritual de Nuestra Diócesis? ¿Podemos estar tranquilos, cuando tantas almas confiadas por el Espíritu Santo a Nuestro cuidado pastoral, no atienden a lo que más les conviene, y a lo que constituye la finalidad suprema de su existencia en este mundo? Porque es de lo más fundamental en la doctrina cristiana, y lo dice S. Ignacio en sus Ejercicios, que el hombre ha sido criado para amar, hacer reverencia y servir a Dios, y mediante ello salvar su alma; todo lo cual se practica única y

exclusivamente siendo buen cristiano y cumpliendo como tal.

No, hijos carísimos, no podemos estar contentos ni tranquilos viendo tantos y tantos hijos Nuestros en peligro manifesto de perder su alma. Mas aún, no lo estábamos siquiera, aun en el caso de que peligrase la salvación de uno solo de nuestros diocesanos; como el Apóstol San Pablo decimos: *omnibus debetur sum.* «Somos deudores a todos, y no podemos resignar-

nos a la pérdida eterna de una sola alma». Al decir de San Juan Crisóstomo, el Obispo tiene tantas almas, a más de la propia, cuantas se le han confiado, y así debemos trabajar por la salvación de cada una, como lo hicieramos en favor de Nuestra propia alma, como debemos deplorar y sentir la pérdida de cada una como si se tratase de la perdición de la Nuestra propia.

(Continuará).

Santa María del Collell

Solemnes festes

25 Octubre 1915

Qui no ha estat, des de llarg temps, al santuari de Santa María del Collell; l'escolar quin cor ha sigut format sots la direcció de la maternal protecció de la Verge, i quina intel·ligència ha rebut la llum de la veritat d'un professorat savi i sant al retornar-hi després d'alguns anys sent rebollar amb sant entusiasme aquelles primeres impressions i inspiracions rebudes per mediació de la Regina de la santa montanya; ha sentit ara de nou l'escalf d'un amor primerenc al contemplar la Santa Imatge de nostra Dona del Collell, i en son cor hi ha sentit una onada d'entusiasme i de sos ulls ha lliscat cara avall una llàgrima de joia, de amor, d'agraïment... i la Santa Imatge ha parlat de nou al cor, i una veu misteriosa es deixava sentir... sentiments nobles, propòsits fermes... i una alegria tal volta no sentida de temps, era la penyora que daba la Verge a son antic devot, al fill que de nou revava en el mateix temple, amb igual fervor.

I aquets son els sentiments que mon cor experimenta al entrar després de temps a la santa casa on vaig passar els millors anys de ma joventut. No s'han borrat, no, de mon cor les alegres sentides en els vuit anys passats a la sombra protectora de la Santa Verge; encara recordo les expansions propies dels primers anys al córrer amb l'alegria al cor aquells saludables indrets; encara tinc gravat fortament el comiat donat a la Verge el dia de ma sortida definitiva. Santa Verge, li deia jo, feu que les ensenyances aquí rebudes tinguin perdurança en mi; feu ma dolça Mare, que vostra mà benefactora siga la meua guia en el món, que l'Estrella matutina que fins ara ha sigut mon nort siga d'ara en davant l'única norma en el nou món on vaig a entrar; Santa Verge, Mare meua guieume i protegieume que si fins ara he sigut vostre fill ho vull ser sempre... sempre... sempre...

I al trobar-se novament tants amics de l'infantesa, i sent precisament la festa en honra i gloria de la Santa Mare de les il·lusions juvenils, d'esperances, de somnis dolços cobejats a la penumbra d'una misteriosa llantia podrà comprendre fàcilment l'entusiasme, l'alegria, l'amor gran que regnarà en la solemne festa, en la festa de la colocació i benedicció de la primera pedra de la nova Iglesia de Santa Maria del Collell.

Plovía...

Fou una contrarietat. Mes l'amor vencé l'inclemència del temps, i els devots pujaren al Collell no tement res, i la casa s'omplena.

Cap al tard del diumenge l'Ilm. senyor Bisbe, acompanyat dels M. I. Capitulars doctors Agustí Vilá, Pere Iglesias i Josep Morera se trasladaren al Seminari-Col·legi amb l'auto de don Josep M.^a Bonmatí.

Una currua de carruatges i autos anava fent via montanya amunt.

La clerecía del Santuari, escolars i moltíssims devots esperaven l'arribada del Sr. Bisbe. Una salva d'aplaudiments resonà al saludar al Dr. Mas. Formada la comitiva, en la que hi figurava el diputat a Corts senyor Llosas, el provincial senyor Solá de Morales, claustrer de professors i escolars se dirigí el Sr. Bisbe als salons del Col·legi on saludà a la distingida concurrencia.

Seguidament se passà a l'Iglesia cantant-se les solemnes completes. La capella del Seminari demostrà estar a gran altura, mereixent plácems els seus directors reverents Benet Juli i Marián Burch, organista, finalitzà l'acte amb el reso del Sant Rosari i cant de la Salve, d'aquella Salve Regina

que tantes i tantes voltes havíem cantat amb l'entusiasme dels nostres primers anys d'estudis.

La pluja del diumenge continuava impertinent el dilluns, i a mida que la terra se cobria d'aigua i fang, els devots d'aquells afraus omplien l'Iglesia i la gran casa del Santuari.

La Comunió general fou grandiosa. Celebrà la missa de Comunió el Vicari General Dr. Vilá, qui pronuncià una sentidíssima plática fent resaltar les semblances que hi ha amb l'edificació d'un temple material amb l'espiritual de la nostra santificació.

La multitud immensa, que com formigueix vivent omplena la casa, se repartia pels espaiosos menjadors essent tots atesos amb la major sollicitud i esmer.

A l'hora anunciada se celebrà la Missa solemne, sent-ne oficiant el M. I. doctor Pere Iglesias, assistit dels Rnts. Josep Gironella, Párroco de la Catedral de Girona, i Pere Figueras, de Malgrat. El senyor Bisbe hi assistí de mig pontifical, pronunciant amb el zel i eloqüència que el caracteritza un notable parlament, fent-se resó de les queixes que la Verge dirigí al caçador En Miquel Noguer, del Torn, quan se li aparegué, diguent que ara, en els nostres temps tenien actual realitat; explicà l'origen del santuari, del Seminari i del Col·legi; fuetejà a la moderna ensenyança que prescindeix de Deu, i acabà diguent que el Seminari-col·legi del Collell es una esperança, una orientació en nostres dies no tant sols pels fruits que ha donat ja, com ho prova les celebritats que d'ell han sortit, sinó també perque fonamenta l'ensenyança del enteniment baix la ferma base i pedra angular de la fe. Seguidament de l'ofici hi hagué besamans a la Verge, desfilant per llarga estona multitud de fidels. Se cantà per tots els alumnes la gran missa gregoriana «Fons bonitatis». Ocuparen llocs preferents els Ajuntaments del Torn, Mieres, S. Miquel de Campmajor, diputats senyors Llosas i Solá i Anna Serrat-Calvó de Llosas, padrina de l'acte.

Després de l'ofici donà el senyor Bisbe recepció a tots els assistents a la festa.

El dinar se serví amb pulcritud i rapidesa en varis menjadors disposats al efecte. Una reputada orquestra d'Olot intepretà escullides composicions.

A la tarda se procedí a la colocació i benedicció de la primera pedra de la nova Iglesia. La pluja parà un rato, lo que permeté poder fer la professó, essent la Verge portada per professors de la casa. El senyor Bisbe revestit de capa i mitra i assistit dels Rnds. Gironella i Figueras, presidia la professó. N'era pendonista el diputat provincial don Joaquim de Solá, portant les borles el diputat a Corts don Pere Llosas i l'alcalde de Girona don Francisco Coll. Seguí la senyora padrina, i el Rnd. Josep Corcoy en representació del padri. Multitud de clergues amb hàbits corals acompanyaven al Sr. Bisbe. Amb les ceremonies de rubrica se procedí a la colocació i benedicció de la primera pedra, seguidament el Dr. Mas dirigí la paraula agraint l'assistència al acte i felicitant al arquitecte senyor Renom per la seva obra.

Terminada la festa molts dels assistents regresaren a Banyoles, altres ho feren el dia següent.

Cal fer constar en honor a la veritat l'entusiasme del professorat que es multiplicava per a poder atendre i obsequiar als concurrents. Ni una nota desfavorable cal consignar, al contrari; la multitud en sortí agradosa en extrem.

Se me permetí també consignar ser el Col·legi del Collell dels que van a la capdavantera d'entre els seus similars; solzament cal per a convencers de lo dit, donar una mirada a les classes d'Historia Natu-

ral, Física i Química i Comerç. La part d'higiene no es pas menys atesa, puig apart de bona i confortant taula els escolars tenen espaiosos locals d'esbarjo que 'ls fa gosar de la salut que 's transparenta en les seves galtes rosades.

Parla amb més eloqüència el nombre d'alumnes que puja a cent trenta, — i més n'hi haurien si el local ho permetés — que no les paraules més encomiásticas.

En l'hermosa sala de dibuix s'exposaren els models de l'Iglesia, com també el bocet en guix de la mateixa, lo que permeté que se pogués fer-se càrrec de l'esbelt i hermosura de l'Iglesia començada. Aixís mateix s'hi admiraren profusió de treballs mercantils, dibuixos i pintures que merescueren les alabances de tots els visitants.

Oh nostra Dona del Collell; Regina del Cel i Mare d'aquelles encontrades continuen l'obra començada; feu que aquelles afraus vegin prompte, ben prompte el vostre palau aixecat, i que el cant de la clerecía, dels estudiants, dels devots i de la naturalesa es confonguin i tots a la una os saludin i cantin: *Salve Mare de Misericordia, salve Santa María del Collell, sien ara i sempre nostra Regina i nostra Mare!*

JULIUS FABREGA, Pbre.
Ex-alumne.

—A. BOSCH UCCELAY, doctor en Medicina y Cirugía: Especialista en las enfermedades de la Garganta, Nariz y Oído.

Visita en ésta, calle de Llers, n.º 20, los jueves 2.º y último de cada mes y el viernes siguiente, hasta la una de la tarde, y en Barcelona, en su Clínica, calle Claris, n.º 35, 1.º

—Empléense les millors aigües mine rals alcalines Vichy Hôpital (estómagó). Vichy-Célestins (ronyons), Vichy-Grande-Grille (fetge). Son insubstituibles.

Jornades d'Italia

Bologna.—«San Domenico».

Juliol 1911.

El primitiu sarcófeg, sense ornament, era col·locat sobre columnes, i situat en la cripta. En el segle XIII per a decorar aquest sarcófeg fou cridat Nicolá Pisano, el gran escultor, el qual fou auxiliat per sos deixebles, envoltant-lo de magnífics baixrelleus i estàtues.

En l'any 1374 es començaren les obres de la capella, acabant-les en 1411. No semblant prou rica ni espaiosa, fou reedificada en els darrers anys del segle XVI, i encare modernament ha sigut restaurada. Trasladat el sarcófeg an aquesta capella, resultà poc esbèlt, i en poca harmonia amb la riquesa de tot quant l'envoltava. Nicolá de Puglia va fer-li un acabament bellíssim—per aquest treball es que l'artista es conegut per «Nicolá dell'Arca». Miquel-Angel, en plena joventut, va esculpir també alguna figura per a l'«Arca de San Domenico».

Delicat poema de marbre puríssim, es aquesta obra impossible d'igualar; rara i sorprenent meravella d'originalitat, ritme i harmonia.

Entra Marco—el criat de les patilles—i amb ceremoniosa correcció ens va entregant la correspondència que porta en una safata. Al *vector* primer, després a mí, i per últim als estudiants del «Col·legi d'Espanya».

S'ha interromput en aixó, la conversa.

Bernabeu de Yuste, el madrileny aristócrata, ha donat mitja volta al tamboret del piano, i el «Clar de Lluna» que tecléjava suaument, ha cesat tal quant un núbol inoportú ens priva la platejada claretat de l'astre de la nit. Mes el núbol inoportú que ens ha robat melodia i conversa, no es pas ara desplaent ni ingrát; car rebre noves es excelent cosa per als qui en llunyanyes terres fan romiatje.

Un amic m'envia, retallat d'una revista, un sonet exquisit d'en Josep Carner. Per tal que tots allí son homes d'afers intel·lectuals, i amics i coneixedors de les literatures hispanes, no he vacil·lat en llegir-los-hi.

Diu aixís:

Camperola llatina

A. E. d'Ors.

»Alada, vora 'l soc ets arribada,
»i 't decantes un xic a la claró
»i mitg augusta, mitg espellifada,
»te corones amb l'or de la tardó.
»Tens la cintura fina i abrivada,
»i el sí d'una naixent promissió;
»canta la teva boca, incendiada
»com una rosa de l'Anacreó.
»I fas anar la teva grana en doina
»com sobirana que escampes almoina
»i 't rius del pobre Gálato ferest.
»I mai sabrás que dins la terra amiga
»jeu enterrda una deesa antiga
»que vetlla per la gracia del teu gest.

Dolça es la migdiada en la pau del gran palau senyorial, i velada la llum en l'ample menjador esplèndit.

Grata frescor dels vells casals, que sabs fer olvidar el torment de les hores ardentes al creuar les grans i desertes places, i el transitar per els pòrtics poc airejats, interminables...

JOAN BORDÁS,
Arquitecte.

FLORS DE LA GUERRA

Sempre que del nostre Empordà sobresurt quelcom de bó, voldria que 'l clari de la Fama ho pregonés *urbis et orbe* i además sento pruija de posar-ho amb lletres de motllo per a que tothom, de dintre i de fora, conegui la cosa nova o el fet nou que l'enlayre. Y avuy aquella santa pruija la sento amb mes agudesia perque 's tracta d'una dona, figurenca d'aboleng, d'una néta de l'antiga nissaga Gorgot qual casal amb son alta y ample torra sembla parlar als passants de la Pujada del Castell de la vella grandesa de la terra; y nevoda alhora del rey dels *lieder*, del compositor empordanés de mes relleu aristocràtic y de mes inspiració y personalitat del darrer segle, d'en Fermín Álvarez, figura interessant donada a conèixer magistralment en aquestes mateixes planes de «LA VEU» per a lo seu col·laborador el sabi mestre en Felip Pedrell.

Andrée Bruguère de Gorgot es una joventesa de poch mes de vint anys, francesa de naixensa y d'ànima meytat catalana, estimant casi per a un igual ses dues patries. La Filosofia, la Literatura y la Música constitueixen ses aficions y en la solitud de la residència dels seus pares, prop de Carcassona, va poguer entregar-s'hi a son pler. Andrée es poetisa, sent la Poesia com l'oncle Fermín Álvarez sentia la Música; y necessitant cantar, despenjà la lyra de l'escón de sa llar y cantà l'amor que pel seu promés y per a la seva patria nadiua li brollaba a grans dolls. Y condormida, en l'èxtassis d'anímata enamorada, la despetà sòptadament el terratrémol de la malahida guerra y al desvetllar-se, se alsá erguida la heroína plenament convenyuda y subjugada per a l'idea del deber, empenyent amb ella a n'èll, a l'idol del seu cor, per fer-li complir el deure hasta el sacrifici, si fos necessari, de la propia vida. Y en aqueixos crítics moments se retrata y reflecta tot d'una pesa l'esperit de la dona; esperit noble, grant, digne, valent, que 'ns mostra en el ésser aparentment feble y delicat la fortaleza que porta a les sublimitats dels heroismes y que fa que l'home en lloch de decaure s'agantí afrontant amb sang freda y veçent cobert de gloria les situacions mes comprometedores y delicades o cayguent retut amb l'esguard fixat al Cel abraçat a la bandera del ben obrar d'una bona conciencia.

Passant els ulls pels tretze poemets de que 's compon el libre editat a París y venut a benefici de la «Societat Francesa de socors als ferits militars» titolat «*Lueurs dans l'ombre*», de que es autora la poetisa, nostra compatriota Andrée Bruguère de Gorgot, se comprén la influencia cor-prenedora de la dona francesa sobre 'ls soldats que vessen llur sang lluitant per a la lliberació de la malhaurada patria. El libre impressiona desde 'l primer full y ens fa veure a la poetisa com si fos de la mateixa fusta de les valentes y ardides gironines que for-

maven el gloriosíssim batalló de Santa Bárbara, de que fou coronela Donya Ramona de Nouvilas de Pagés, o de les companyes de la immortal Agustina aragonesa. Sense despenders de les delicadeses de la sensibilitat femenina, puig a l'autora la fan plorar els cants dels ocellets reflant pels camins y per a les selves; se trasporta en somnis al hospital del campament de concentració de Zossen y aconhorta al presoner estimat encoratjant-lo amb paraules dolces d'enfermera enamorada; la horripilan els espectres sagnants que arrapant-se-li en el cervell batalla per a fer-los fugir; anatematiza la guerra maleint-la amb mires cristianes y prenent la torrentada de sang francesa com a redemptora dels demés pobles; ofega els sanglots apretant-se a la gorja els plechs de l'ensenya tricolor davant del recort de la tomba oberta de l'amich Marcel; entona en cambi la patriota Andréé himnes entusiàstichs a la defensa del terror amb el seu *Partir!*; saluda a n'els soldats de França en nom de quant constitueix la patria amb son sonet guanyador del Premi d'Honor en els Jochs Florals del Languedoc d'enguany; y en el bellíssim poema titolat «3 de Septembre de 1914» mostra el coratge de la noya francesa enardint, després d'encomenar-lo al Deu de l'Esperansa, a n'el seu promés que defallit y amb els ulls negats present tots els horrors de la tristor de l'anyoransa per a la llarguíssima separació que per a ells comensa, amb els valents y xardorosos següents versos:

L'amour c'est grand, c'est doux, c'est beau... c'est notre vie...—Le devoir, c'est encor bien plus grand que l'amour:—L'un sera le doux prix de l'autre à ton retour.—Et nous y trouverons une joie infinie!—Va! Ne discute pas le prix de la Victoire;—On ne peut qu'être grand, quand on est né Français—Il faut que ton amour se taise désormais;—Notre douleur sera la rançon de la gloire».

JOAQUIM MONER.

Secció Literaria

Requiescant...

Als peus del llit de ma cambra ting la manta dels amors: hi vaig amortallá 'l pare y a la mare del meu cor; y a l' hereu....., tres anys tonia lo meu sol dels resplandors; y a la noya dels tres llustres, reina dels jardins del Món. No 'm digueu no 's fan miracles quan som vius la dona y jo.

Mes tart, casant-se una filla la manta 'm va abrigá un pam; al pendre estat la segona, un altre pam me abrigá; si s'enmarida la terça, que no me 'n quedarà cap, la manta mes amorosa me irá pujant pas a pas; y si avans jo, 's mor la esposa als dos envoltarà.

Ningú, ningú té una manta com ma manta del meu jas; pel Món no la donaria, molt menys pels mantells reyalis. Sols pel mantell de la Verge perquè 'm cobetji al finar».

JOAQUIM MONER.

Muebles de encargo

Esteban Vilanova

Ancha, 24.

—Cobla orquestra **La Catalana**, Figueres.—Orquestra de les més acreditades de la Ciutat.—Per a contractes dirigir-se a Enric Corbera, carrer de Perelada, 55.

—Se venen dos cases en aquesta ciutat; una en el carrer dels Tins, n.º 12, composta de baixos i dos pisos, i l'altre en el de Sant Roc, n.º 9, de planta baixa, en la que hi ha un hort.

Informarà Florenci Rodríguez, Procurador, C. de Sant Domingo, 15.

EL MERCAT NOU

Mont distingit amic l'acreditat agricultor empordanés D. Josep Sabater, ha exposat en aqueixes mateixes columnes una idea utilíssima per a els agricultors tots de la comarca: la creació d'un mercat semanal de bestiar boví.

L'Ajuntament de la capital del Empordá que segons sembla vol preocupar-se dels interessos agraris, que son els veraders interessos econòmics de la societat, no dubto sabrá apoiar convenientment l'idea del Sr. Sabater fomentant-la amb totes les seves forces. No sols podria renunciar als arbitris municipals, com diu molt be el Sr. Sabater, sinó que tal volta fora convenient que, fins i tant que la costum del mercat semanal estigués arrelada, premiés als pagesos gratificant-los amb un tant per cap del bestiar boví que portessin al mercat, lo qual seria un gran estímul per a la concurrència al mercat.

Les ventatges que s'han de seguir d'aquest mercat están exposades clarament per el Sr. Sabater. Sintetitzem-les: major facilitat d'adinerar el bestiar d'engreix; facilitat per a els pagesos de dedicar-se al negoci de la rcria de lo que avui quasi n'estem privats per manca de mercat; i per últim, facilitat per els pagesos de poguer treballar amb ventatja amb el bestiar boví, com succeeix en les comarques de Girona i Olot, gracies al mercat, i que per mancar-hi a la nostre no s'hi pot treballar més que amb pèrdua. Tals son els punts de vista per els que amb gran acert preconitza el Sr. Sabater la necessitat de un mercat nou. Resumim-los tots amb un que es la ventatja general dels mercats; el de posar-se en contacte directe venedors i compradors, sens necessitat de intermediaris, negociants, eis negocis dels quals quedarien repartits entre compradors i venedors. Posem un exemple práctic que está passant tots els dies. Un vaquer, sia per la causa que vulga, té necessitat de vendre una vaca de preu. Ignorant an a qui puga convenir acudeix al negociant, aquest aprofitant-se de la necessitat de vendre del vaquer li compra a preu baix i com ja sab'ell altres vaquers an els qui puga convenir la vaca, trova la ocasió d'adinerar-la extraordinariament. Si el vaquer venedor i el vaquer comprador s'haguessin trovat tots dos al mercat haurien pogut entendre directament amb gran ventatja per a les dos parts. I lo que passa amb les vaques pot passar amb tot l'altre bestiar, resultant sempre una ventatja económica extraordinaria el sapiguer el comprador on ha de trovar lo que li convinga i el venedor on ha de portar les seves mercaderies per a poguer-les vendre ventatjosament.

Un sol peu hi hauria per a no establir aquest mercat, el de no haver-hi bestiar suficient per a concorrer-hi, pro qui coneixi la comarca de Figueres sab bé que de bestiar boví no en falta per a que els mercats pugan esser nodrits i en tot cas, davant el temor de que escassegés, no seria tampoc motiu suficient per a suprimir el mercat, si no tan sol per a, en lloc de comensar fent-lo semanal, comensar fent-lo mensual i a mida que s'anés arrelant passar-lo a quinzenal per a deixar-lo semanal definitivament.

Convé fer admósfera sobre la felis idea del Sr. Sabater. Convé coneixer el parer de les entitats agricóles i propietaris agricultors de la comarca. Que tots hi prestin la seva adhesió aportant-hi el valor de les seves observacions.

JOAN TORRENT.

—**Escola Militar Particular Cervantes**. Ensenyança GRATUITA als pobres i facilitats per a que dintre d'ella puguin atendre a ses ocupacions.

INTERESA també tant si son de quota com no.

An els que hagin pagat quota preus módics per la ensenyança.

Els de quota no sorteigen per a Africa.

Oficines: Forn Baix, 21.^{er}
Datos i consultes GRATUITES.

Fábrica de Cereria y Bujías movida á vapor

DE

LAUREANO DELCLÓS

DESPECHO: Nueva, 15 (Provincia Gerona) FIGUERAS
FÁBRICA: Nueva, 147



Recomiendo á todo consumidor las

Bujías marca Delclós

por su superior calidad y duración, luz fija sin humo ni derrame, excepto una fuerza mayor de una corriente de aire, etc., etc.

Venta en esta plaza al por mayor y menor: NUEVA, 147 y 15 y en las principales Droguerías, Confiterías y Comestibles del principado de Cataluña y Aragón.

Cada paquete de 400 gramos de las indicadas * * * * *

Bujías marca Delclós

tiene una duración de 45 horas.

Gran Fábrica de Mosaicos hidráulicos

y Piedra Artificial

DE LA

Viuda de Felipe Mir

San José Sol de Isèrn, 12. — Despacho: Perelada, 84

FIGUERAS

Extenso surtido de Mosaicos desde 3 a 16 pesetas el metro cuadrado; Balustres de todas clases, Peldaños de granito y de piedra artificial; Fregaderos, Chimeneas, Asientos para excusados, Lavabos y todo lo concerniente al ramo de construcción.

La casa construye toda clase de depósitos y lavaderos de cemento armado, como también Fachadas bajo plano, tubos de cemento para cloacas empleando el renombrado cemento Lafarge.

Todos mis artículos son de sólida construcción y precios incompetibles.

No dejeis de visitar esta casa para todos los trabajos del ramo.

FUNERARIA MONCATUZ

Calles Nueva, 29 y San Antonio, 6.—FIGUERAS

De las más importantes de esta ciudad.

Taller de Carpintería y Ataúdes desde los más lujosos a los más económicos.

Dicha Funeraria cuenta con personal para vestir y velar difuntos y practicar toda clase de servicios propios del ramo.

Farmacia Castellví

Plaça Triangular.—FIGUERES

Els violents dolors de caixals amb caries (corcadura) s'alivien fàcilment amb l'específic nomenat

ODONTALGINA

Remei d'aplicació local. Amb son us continuat es logra insensibilitzar el filet nerviós. Prospectes gratis a casa de l'autor.

FARMACIA CASTELLVÍ
ODONTALGINA
CURA EN EL FACTO



Per a combatre els còstipats, tos contínua, debilitat pulmonar i bronquitis crónica, useu la

PULMONARINA Castellví

Remei de increïble èxit.

Verdader Tresor del Pit.

Farmacia Castellví

Plaça Triangular.—FIGUERES

Lo mort del hostal de Olot

Ja sabeu que a Barcelona hi ha un hostal que 'n diuen l'Hostal de Olot al carrer de Flassaders.

Molts olotins hi posan y en aquell temps casi tots los que a Barcelona hi feyan cap.

Veus aquí que un dia s'hi trobava un vellet d'aqueixa vila y d'aixó no fa pas encara molts anys, encara hi ha personas que s'en recordan. Lo bon home, un vespre trobantse cansat, com succeheix sempre als que van a Barcelona per negocis, y havent acabat de fer las diligencias, determiná marxar al endemà de bon matí, cap a Olot.

Després d'arreglar comptes amb l'amo del Hostal, y despedirsen, encarregá al mosso que 'l cridés a las tres de matinada. Se 'n aná al llit aviat, per a poder descansar y dormia amb un seu company també fill d'Olot, pero aquell no marxava al endemà.

Veus aquí que al costat del lloch ahont dormian que era una de las cambres d'un llarch corredor s'hi trobava un pobre home mort, un llumet encés sobre una tauleta, pero los dos homens de Olot ni ho savian y encara que ho haguessen sabut tal vegada no n'hagueren fet cas, no eran pas poruchs.

Que un home 's morí en un hostal, no te res d'estrany, es cosa que no 's pot remediari.

Veus aquí, que ja era passat mitja nit, que 'l nostre vellet tingué necessitat d'anar a la secció. Se 'n hi va y quant fou allà, lo llum de la cambra del mort s'apaga.

Lo vellet se 'n torna cap a dormir y com no portava mistos, anava a las palpentas y en lloch de ficarse a sa cambra s'equivocá, y 's ficá en la del mort.

Com totas las cambres eran iguals li va semblar que ja era la seva. Puja al llit i ja va trobar que 'l seu company era molt fret, ja li digué feste enllà pero com no era gayre delicat en materias de estar be, desbrigá la roba s'hi ficá y quedá adormit com un soch. Ni ell s'adoná de l'equivocació, ni lo seu company tampoc lo trobá a faltar, perquè dormia tranquilament.

Tocan las tres de matinada y 'l mosso del hostal se 'n va a cridar 'l home d'Olot. Mes, com vegé que 'l llum de la cambra del mort era apagat, primerament aná pera encendrel, ans de cridar al olotí.

Lo vellet d'Olot al sentir remanent en la cambra diu:—ja m'aixeco... —Lo mosso al sentir la veu, creu que 's el mort que s'aixeca, y apreta a correr i camas ajudeume, lo vell llavors s'ado-

na que 'l seu company es mort y tot es parvarat a l'encamisada fuig corredor avall cridant al darrera del mosso. Lo mosso es creu que 'l mort li va al darrera y tot espahorit fa uns crils tan espantosos y mou un alvalot tant gran, picant portas y despertant a tothom que sembla verament que la casa s'enfonsa. Tota la gent se despertá, casi tots anaven al encamisada, cridant que 'l mort s'havia aixecat. Aquell company del vellet sentint tanta fresa també es despertá surtint a la porta de la cambra per veurer lo que succehia encén un misto, 'ls altres ho vehuen y també pensant-se que era lo mort, tots plegats reculan habent-hi la confusió més espantosa.

Cap y a la fi, 's va restablir l'ordre, pero ja va tardar una bona estona, tothom va reconeixer la equivocació, mes lo company del vellet de Olot no volgué pas tornar a sa cambra, lo vehí li feu por. Lo vell arribá a Olot y contant als que ho volian sentir, aquell cas tan estrany.

—Encara las camas me tremolan, —deya— som vell y may de la vida m'havia succehit una cosa semblant.

JOSEP BERGA Y BOIX

La Mancomunitat

Obres hidràuliques i de sanejament

El Consell Permanent de la Mancomunitat de Catalunya ha establert les següents bases per a l'aplicació dels acords de la tercera Assamblea, referents al foment d'obres hidràuliques i de sanejament:

I. Els propietaris, Juntes de propietaris i Sindicats de regants de les quatre províncies catalanes que es proposin crear nous regadius o augmentar els existents, podran dirigir-se al Consell Permanent de la Mancomunitat de Catalunya, demanant el seu auxili.

II. La demanda haurá de contenir necessàriament:

Primer. La determinació del lloc on l'obra hagi de fer-se.

Segon. La extensió de les terres que es vulguin regar.

Tercer. Una exposició succinta dels càlculs que s'hagin tingut en compte per a creure en la existencia de l'aigua destinada a augment de regadiu.

Quart. El compromís de pagament de les despeses de viatge i manutenció de l'enginyer que la Mancomunitat hagi d'enviar per a verificar un estudi de l'afar.

Cinqué. La justificació d'esser propietaris els sol·licitants de les terres de les quals es tracta; o bé, cas de tractar-se de terres d'altres propietaris, la justificació de comptar amb les autoritzacions respectives.

Estació Meteorològica de Figueres

Institut General i Tècnic

Nota setmanal

DIES:	23	24	25	26	27	28	29
Baròmetre (alt. m/m).	758,7	785,5	753,7	744,9	755,5	753,3	752,8
Humitat (%).	83	93	69	79	60	75	81
Tensió del vapor en mm.	10,3	11,4	9,1	7,1	6,6	6,5	7,5
Temperatura màxima a l'ombra.	19,0	16,0	16,8	12,4	16,2	16,0	12,2
Id. mínima.	7,2	12,8	11,4	7,8	7,6	1,4	6,8
Mínima a terra.	5,0	12,0	10,0	7,0	7,0	-1,5	5,4
Pluja (m/m) (1)	—	1,8	24,2	59	56	—	0,9
Evaporació en mm.	1,8	1,1	1,3	2,1	2,6	4,0	1,6
Velocitat del vent (Km. en 24 h.)	116	134	202	319	546	360	120

(1) Altura que tindria l'aigua en cas de no filtrar-se ni evaporar-se.
Hores d'observació: a les 8 i a les 16.

III. En cap cas es concedirà una subvenció superior al 50 per cent del cost de l'obra.

IV. Si el Consell Permanent de la Mancomunitat entengués que l'obra proposada era pràctica, i acordés auxiliar-la, nomenarà un tècnic encarregat de fer un avant-projecte de la mateixa. I si el dit avant-projecte fos acceptat pels sol·licitants i pel Consell, es formalitzarà un contracte amb les condicions de subvenció i amortització aplicable al cas.

V. En igualtat de circumstancies, seran preferits els projectes que proposin regadius nous; i aquells que amb menys capital augmentin més la zona regable.

VI. Serà condició per a procedir a la entrega d'aquests auxilis que el municipi o municipis a que pertanyin les terres a beneficiar estiguin al corrent de pagaments exigibles amb la Mancomunitat i amb la Diputació. Si els propietaris que de conformitat amb els articles anteriors haguessin obtingut l'adjudicació de semblants auxilis, pertanyen a municipis que estan al descobert amb la Mancomunitat o la Diputació, tindran un terme de dotze mesos per a gestionar la normalització de les relacions econòmiques entre el municipi i aquestes corporacions. Passat aquest terme els propietaris estaran en condicions de rebre la subvenció, si acrediten degudament, a satisfacció del Consell, que estan al corrent de tots els pagaments que ells han de fer als municipis.

VII. Les peticions hauran d'esser presentades al Departament de Foment de la Mancomunitat, abans del 30 de novembre d'enguany.

Acabament d'una carretera

L'alcalde de Banyoles, en representació de la Comissió encarregada de la terminació de la carretera d'aquella vila a empalmar amb la general de l'Estat de Besalú a Roses, ha demanat una curta prorroga per ultimar alguns detalls que encara manquen.

Secció Oficial

AJUNTAMENT

Sessió del dia 27 d'Octubre de 1915

Baix la presidència del Alcalde senyor Pujol i amb assistència dels regidors Srs. Santaló, Burgas, Ramis Trulls, Vilanova, Pascal, Codina, Lloret, Giralt i Cusi, va celebrar-se sessió ordinària, aprovant-se l'acta de l'anterior, després de llegida.

Se doná compte d'un ofici del celador relatiu a la rasant del carrer del Rentador, sol·licitada pel Sr. Baitg per a edificar casa, en el que exposa algunes dificultats ateses les rasants senyalades en edificacions anteriors, aixís com les indemnizacions que deurán abonar-se. Per l'importancia del assumpte queda sobre la taula per a la pròxima sessió.

Se doná compte de dos dictamens de Foment, accedint a les instancies presentades en la sessió anterior pels Srs. Giralt i Bonet, aixís com de no haver-se presentat cap reclamació contra el projecte de clavagueres durant el plás de 20 dies, senyalat al efecte, ja que no pot considerar-se com reclamació que dificulti en res dit projecte l'instancia del Sr. Giralt.

Quedá sobre la taula el plec de condicions econòmiques per a la subasta de les obres de construcció de clavagueres en varis carrers.

Se doná compte d'unes notes sol·licitades per l'Alcaldia referents als

bens de la herencia de D. Damià Cardoner i se procedí a llegir la distribució de fondos per a el mes de Novembre i de la relació de comptes, els que foren aprovats excepte els de don Martí Carreras i de don Emili Ferrer que, a petició del Sr. Giralt, quedaren en suspens fins a la pròxima sessió.

Passaren a la C. corresponent les instancies de D. Joan Pujol sol·licitant edificar un solar en el carrer de la Verge Maria, n.º 27 i de D. Josep Brunet demanant establir un dipòsit de consums en el carrer de les Rodes, n.º 13.

El propi Sr. Alcalde demaná que se concedissin 280 pessetes (justes i cabals) de gratificació per a el vigilant de consums Sr. Burgas per serveis prestats. El Sr. Pascal demaná quina classe de serveis eren els que havia prestat, a lo que no pogué contestar el Sr. Alcalde i demanant que se passés a votació. Verificada aquesta fou aprovada per majoria amb els vots en contra dels Srs. Pascal i Giralt. (No podria ser que baix la forma de la gratificació demanada se destinés aquella quantitat per a tapar algún lío? *Averigüelo Vargas*).

Fou aprovada una proposició del Sr. Ramis en el sentit de que no s'abonin drets d'obertures quant se procedeixi a la reconstrucció d'alguna casa en derrocada, amb l'adició del senyor Santaló de que no obstant aixó se atenguin les reclamacions que fins a la fetxa s'haguessin presentat.

El Sr. Alcalde exposa que s'han trovat datos dels quals apareix que l'Horta del Institut es propietat del Ajuntament per haver-la adquirit per títol de compra al Estat dels bens de la desamortizació, segons escriptura pública otorgada a Girona, de la que obrará copia dintre 8 dies en l'Ajuntament.

Quedá aplaçada per a la pròxima sessió la discussió referent al nomenclator d'empleats.

Alcaldia Constitucional de Figueres

El dia 5 del pròxim mes de Noviembre, a las tres de su tarde, tendrá lugar en el edificio ex-Convento de Capuchinos la venta en pública licitación verbal, por pujas a la llana, de los objetos comprendidos en los siguientes lotes:

LOTE 1.º Unos 86 faroles del antiguo alumbrado público por gas, con sus tapas y accesorios allí existentes, tres columnas y otro grupo de faroles antiguos, fijándose como tipo de subasta la suma de 200 pesetas.

LOTE 2.º Otros diez faroles grandes y accesorios existentes, cuyo tipo se fija en 20 ptas.

LOTE 3.º Hierros viejos, ruedas de carro, cuerdas y otros efectos, su tipo 60 pesetas.

LOTE 4.º Puertas, vidrieras (dos grupos), 90 pesetas.

LOTE 5.º Siete rejas de distintos tamaños, 90 pesetas.

LOTE 6.º Varios objetos de zinc, latón, hierro, 20 pesetas.

LOTE 7.º Cañizos. Los que están en buen estado a treinta y cinco céntimos el metro lineal, y los restantes a veinte céntimos.

Lo que se hace público para general conocimiento.

Figueras 29 de Octubre de 1915.—El Alcalde, M. PUJOL.

Caja de Ahorros y Monte de Piedad del Ampurdán

Han ingresado en la presente semana 3468 pesetas por 41 imposiciones, siendo 4 el número de nuevos imponentes y se han devuelto 1998 pesetas 75 céntimos a petición de 12 interesados. Figuras 30 de Octubre de 1915.—El Director de turno, CARLOS FAGES.

Informació comarcal

Lladó

La festa del gloriós Sant Narcís, Patró d'aqueix Bisbat, tot i no ser de precepte o d'obligació com se diu, s'ha celebrat en aquest poble com si fos una gran festa, puig en la Parroquial de Sta. Maria ja fou anunciada ahir amb grans repics de campanes i més avui al toc de l'Oració i al trillejar a les nou. Pro lo que ha donat més relleu a la festa ha sigut el solemne Ofici celebrat en el propi altar de S. Narcís, cantant se la Missa gregoriana «De Angelis» per un nutrit chor d' homes dirigits per el zelós Sr. Económ Mossen Josep Planells i acompanyats a l' orga per el Dr. de Macià, interpretant-se magistralment, igual que una Salve Regina cantada en l' Ofertori.

Des de aquestes planes endressem la enhorabona al Sr. Económ Mossen Josep Planells per l' activitat i bon zel des plegat en l' ensenyança d' aquesta colla de nens debutants expressament avui per donar major lluïment a la festa que es celebra en honra del gloriós Sant Narcís.—N. Robert.

Societat Astronómica de Barcelona

La Societat Astronómica de Barcelona ens comunica els resultats de la pluja, segons algunes estacions adscrites a dit servei meteorològic.

Les xifres indiquen milimetres d' aigua precipitada; un milimetre representa la caiguda d' un litre d' aigua per cada metre quadrat de terra.

	Setembre.
Cadaqués	94'5
Castelló de Ampurias	139'0
Ampurias (Sant Martí)	91'0
Figueras	70'0
Bagur	128'3
Sant Sebastià (far)	69'9
Palamós	55'8
Sant Feliu de Guixols	16'8
Torroella de Montgrí	70'5
Palafregell	34'3
La Bisbal	
El Pasteral	
Llagostera	
Agullana	
Sant Hilari Sacalm	
Vilert (Banyoles)	
Llàyés-Ripoll	
Olot	
Viladrau	
Girona (Institut)	
Id. (est. f. Sant Feliu)	
Palautordera	
Mollet	
Teyà	
Montgat	
Martorell	
Castellterçol	
Pobla de Lillet (D. H. F.)	
» (O. C. M.)	
Montserrat	
(Sant Geroni)	
Monistrol	
Esparraguera	
Collbató	
La Puda (Colegi Sant Josep)	
Berga	
Vich	
Sant Feliu de Llobregat	
Barcelona (Universitat)	
Id. (Gracia)	
Badalona	
Vilanova i Geltrú	
Vilafranca del Panadés (est. enològica)	
Benisanet	
Tivisa	
Vandellós	
Amposta	
Corbera del Ebre	
Tortosa (Ob. del Ebre)	
Riudabella (Vimbodi)	
Riudoms	

Rous (est. enològica)	50'3
La Pena (Espuga de Francolí)	34'9
Montblanc	
Gerri de la Sal (D. H. F.)	71'0
Prats i Sampor	
Borges Blanques	24'1
Vallfogona de Riucorb	27'3
Lleida	23'1
Villena	69'5
Monzón	35'2
Benasquè (Pirinen)	128'3
Sosa (Monzón)	69'9
Coll de Foix	55'8
Balas (Fraga)	16'8
Puebla de Castro (presa)	70'5
Palma de Mallorca	34'3

Sociedad Astronómica de Barcelona

La Comisión de Meteorología de la Sociedad Astronómica de Barcelona ha confeccionado el Mapa pluviográfico del Principado resumiendo las observaciones del verano (Junio, Julio y Agosto) efectuado por las estaciones de la Red pluviométrica de Cataluña. En este mapa estacional, primero de la serie que se confeccionarán a base de los datos mensuales, perciben un fuerte máximo en la Cerdaña: La Preste 558'0 mm. y Camprodón 515'7 mm. Ripoll acusa 487'6 mm.; las regiones de Berga, Olot y Norte de las Guilleries señalan de 400 a 450 mm.; el Alto Urgel y región occidental de Gerona de 350 a 400 mm. Corresponden a la isohieta de 200 a 300 mm. la Cerdaña, Pallars, Cuenca de Tremp, Alto y Bajo Ampurdán. Registran de 100 a 200 mm. el Llano de Urgel, la Segarra, Alto Panadés, Vallés, Bajo Ebro y Palma de Mallorca. Acusan menos de 100 mm. el Bajo Ampurdán, la Ribera del Cinca y Perpignan. La mínima absoluta está en Porrera, 45 mm. El máximo monteserratinense señala 474'7 mm.; y las regiones de Benasque (Huesca Pirineo) junto con Viella oscilan entre 300 y 350 mm.

El perfil pluviográfico del litoral señala máximos en Montgrí 242'8 mm., Mataró 229'2 mm. Los mínimos están en Cadaqués y Sud de Tarragona con 79'1 y 52'2 mm. respectivamente.

Secció Relligiosa

SANTORAL

NOVEMBRE

- 1 Dilluns. LA FESTA DE TOTS ELS SANTS.
- 2 Dimars. La Commemoració dels fidels difunts i santa Eustoquia verge i màrtir.
- 3 Dimecres. Els innobrables mrs. de Saragossa i sant Armengol bisbe i confessor.
- 4 Dijous. S. Carlos Borromeu arquebisbe i confr. i santa Modesta verge.
- 5 Divendres. S. Zacarias profeta i Sta. Elisabeth, pares del Baptista.
- 6 Dissapte. S. Sever bisbe i màrtir i sant Lleonart confessor.
- 7 Diumenge. S. Florenci bisbe i confessor i sant Amaranó màrtir.

CULTES

IGLESIA PARROQUIAL. — Demà diumenge, reso de la primera part del sant Rosari a la Missa de dos quarts de sis, reso de la segona part durant la Missa de 7, a les 10 Ofici i a dos quarts de set de la tarde, exposició de S. D. M., reso de la tercera part del sant Rosari, visita, conclusió del mes d' Octubre i reserva.

Dilluns, festa de Tots els Sants, a les 10 solemne Ofici i a les 3 de la tarde, vespres de Tots els Sants, semi-tonades i vespres de difunts cantades, absoltes generals i reso de les tres parts del sant Rosari.

Dimars, Commemoració dels fidels difunts, se dirán misses cada quart, des de les 5 a les 12, a les 10 solemne Ofici cantat per la Reverent Comunitat i aplicat per els difunts de la parroquia, cantant-se després de l' Ofici, absoltes generals.

Dimecres, a dos quarts de vuit, Missa i visita a Sant Josep.

Divendres a les 7 i mitja Missa de Comunió general amb plàtica que dirá el Rnt. Sr. Rector, a dos quarts d' onze exposició de S. D. M. i Missa, i a dos quarts de set, exposició, visita, reso del sant Rosari i funció de primer divendres de mes.

Dissabte, a les 7 i mitja, Missa i visita a la Verge de les Mercés.

NOTA: Dilluns, festa de Tots els

Sants des de les 12 del matí fins a les 12 de la nit del dimars se pot guanyar indulgència plenaria *toties quoties* aplicables totes a les ànimes del purgatori i amb les condicions mateixes que 'l jubileu de la porciuncula.

IGLESIA DE NTRA. SRA. DELS DESAMPARATS.—Obra Expiatoria. El dia de Tots els Sants, 1.º dilluns de mes, l' Obra Expiatoria celebrarà en la Iglesia de Nostra Senyora dels Desamparats, a les 8 Missa de Comunió general amb plàtica per el Rnt P. Joan Fontanet, C. M.

En la Comunió es repartiran uns recordatoris amb les condicions que son de costum, per a guanyar el gran Jubileu per a els difunts, semblant al de la Porciuncula, que comensa el mig dia de Tots Sants, fins a la mitja nit del dia 2; i es pot guanyar en totes les Iglesias i Oratoris públics i semi públics.

A les 5 i quart de la tarde es resaran tres parts de Rosari en sufragi de les Ànimes del Purgatori.

El dia dels difunts a les 9 se cantarà la gran Missa de Requiem de Perosi, amb instruments i armonium, per la Capella que dirigeix En Felip Cervera. Les Misses comensaran a dos quarts de 6 fins a les 10.

A les 5 de la tarde comensarà el Novenari d' Ànimes amb sermó tots els dies per un P. Missioner.

Ademés, en el altar major de l' Iglesia Parroquial, els dies 3, 4 i 5, a les 9, se celebrarà una Missa, en la que es resarà el Sant Rosari en sufragi dels difunts, especialment dels morts en la actual guerra europea.

IGLESIA DE RR. MM. ESCOLAPIES.— Dijous vinent l' Associació de Nostra Senyora del Sagrat Cor celebrarà la seva acostumada funció mensual reglamentaria de cada primer dijous de mes amb Missa de Comunió general a les 8 del matí, i a la tarde, de 4 a 5, funció reglamentaria amb cants de motets pel Chor de l' Associació, lo propi que al matí durant la Missa.

Divendres, 1.º de mes a les 8 Missa de Comunió general amb plàtica, en honor del Sagrat Cor de Jesús, i a dos quarts de cinc de la tarde, exposició de S. D. M., meditació i sermó pel P. Fontanet, sobres una de les promeses del Sagrat Cor al seus devots, cantic pel Chor del Col·legi, i reserva.

QUARANTA HORES.— Demà diumenge, comencen en l' Iglesia de Ntra. Sra. de la Providencia. *Exposició:* Els diumenges a dos quarts de 2 de la tarde; els demés dies a les 4. *Reserva:* Tots els dies a dos quarts de 7 del vespre.

NOTICIES

La Butlla de la Santa Creuada. S. S. Benet XV ha prorrogat per 12 anys els privilegis continguts en aquesta Butlla concedida a la nació Espanyola i no sols aixó sinó que ha ampliat encara més aquests privilegis i concepcions continguts en la mateixa, un dels quals consisteix en la supresió de molts dels dejunis. La falta d' espai ens priva en aquest nombre ocupar nos-en extensament, pero ho farem altre dia si a Deu plau.

Eclesiàstiques. Ha mort en l' Asil de Capellans de Vich el Rnt. Francisco Monforte, que per varis anys havia servit en aquest Bisbat, on era molt conegut i apreciat per ses innegables qualitats i virtuts.

Deu el tinga en sa Santa Gloria.

Necrològica. Ahir vespre, deixà d' existir entre els homes per a viurer entre els benaventurats la noble i virtuosa dama D.ª Carolina Alvarez i Medavilla de Neyra de Gorgot, després de

llarga i penosa enfermetat suportada amb la major paciència i resignació cristiana i després de robuts els Sants Sagraments i la Benedicció Apostòlica.

Era la finada una d' aquelles dames que a la noblesa de son llinatge unia la noblesa de la seva ànima, ja que era model de virtut i pietat cristiana, que deixarà un buit ben remarcable entre les persones piadoses d' aquesta ciutat.

Aquesta tarda serà portat son cadavre a sa darrera estada amb la solemnitat propia del ilustre aboleng que pos seia.

Amb tant trist motiu acompanyem eu son dolor a son desconsolat espós don Bruno Neyra de Gorgot i demés familia, entre la qual s' hi compte nostre preuat amic D. Xavier Fages de Climent, fill polític de la finada, pregant al ensems a nostres llegendors que encomanin a Deu la seva ànima. R. I. P.

Militars. S' ha prorrogat fins el 3 de Novembre el temps per a que els reclutes del actual reemplaç puguin acullir-se al benefici de reducció del temps de servei en files, segons la nova llei.

—Ha acabat ses practiques el 4.º Regiment de zapadors minadors amb la voladura de les construccions que havia portat a efecte en el camp d' Enginyers durant aquest istiu.

Aquest treball i consegüent voladura han demostrat que dit regiment està a una altura que verament l' honra en l' art militar.

Avui i demà son els dies senyalats pera marxar d' aquesta ciutat cap a Barcelona. Desitgem que l' estada en la mateixa els hi hagi sigut ben agradosa.

—Han sigut destinats al regiment de Sant Quintí el 1.º tinent D. Josep Arias de Reina i el brigada D. Josep Santos Giménez.

El doctor Azcarreta, de Barcelona, habiend regresado del extranjero, se ha encargado de su Consultorio de vias urinarias, calle de Fontanella, número 14.

Farmacies de torn. Demà diumenge, a la tarde, estarán obertes les de D. Ricard Martín, Rambla, 12 i de D. Francisco Deulofeu, Plaça de Pi i Margall (Palmera). Dilluns ho estarán les de D. Lluís Azemar, Carrer de Joan Matas (Besalú), 13 i la Farmacia Gelart, C. Nou (Hospital).

—Vd. no puede tomar café; el médico se lo tiene prohibido porque la cafeina afecta su sistema nervioso ya muy debilitado. Lo que a V. le conviene por lo tanto es una taza de Malte Kneipp en cada comida, para normalizar las funciones de su nutrición y calmar su sistema nervioso.

En Ultramarinos, Colmados y Droguerías, a Ptas. 1'50, 1/2 Kg., a 0'75, 1/4 Kg., y 0'35, 100 Grms.

—Los enfermos del estómago restablecen rápidamente alimentándose con **Carne Líquida** Valdés García.

LECTURA POPULAR

BIBLIOTECA D'AUTORS CATALANS

Cada dijous - 10 céntims

En la present setmana, *Poesies*, per En Tomàs Forteza.

—**Béguis l' aigua bullida** anyadint hi **SAL VICHY-ETAT**, producte natural que la fa digestiva i evita les infeccions. **Deu céntims** el paquet per a un litre d' aigua.

—**Canvi de domicili.** L' Alfons Roda s' ha trasmutat, al primer pis de la casa n.º 18 del carrer de S. Llatzer.

—**Casa en venda.** Se n' hi trova una en el Carrer Nou d' aquesta ciutat, per l' import de 3.500 ptes. Se compón de baixos, un pis i un pati donant el 5 per cent de renda neta.

Raó en aquesta impremta.

IODENOL MARTIN

Perfecte substitut de l' oli de fetje de bacallà.—Reconstituent de gust agradable i excel·lents efectes.

Antiga i acreditada Farmacia de **R. MARTIN**, Successor de Deulofeu.—**Rambla, 12**

Colegio Monturiol

VILAFANT, 10

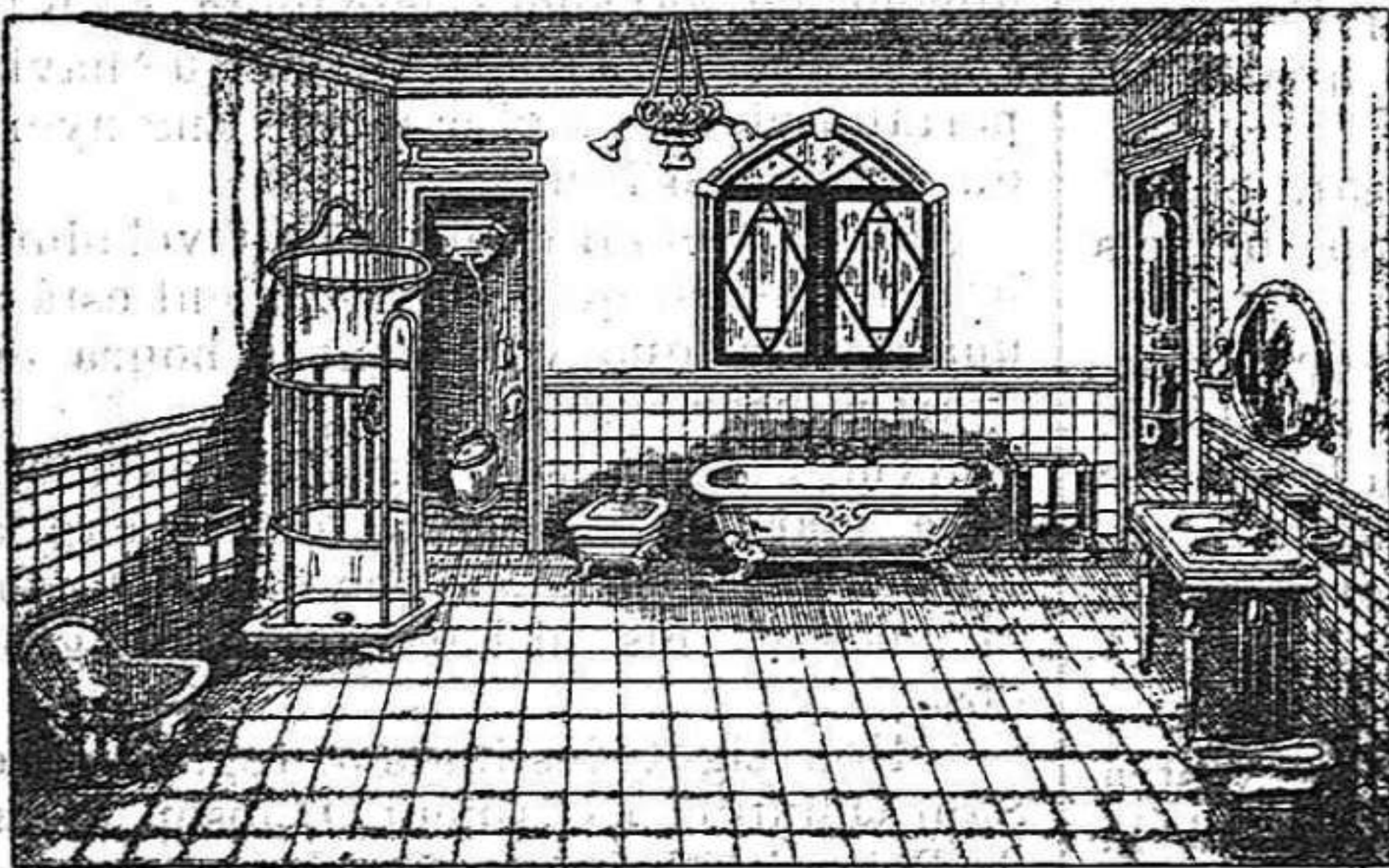
Fundado y dirigido por Don LORENZO VIVES y bajo la advocación de San Pedro A.

Primera enseñanza en todos sus grados. — Bachillerato y Magisterio. — Teneduría de Libros. — Francés. — Clases especiales para señoritas. — Internos, medio-pensionistas y encomendados.

Instalaciones eléctricas, sanitarias
y tuberías de hierro de todos los sistemas

Ramón Imbert Puigferrer

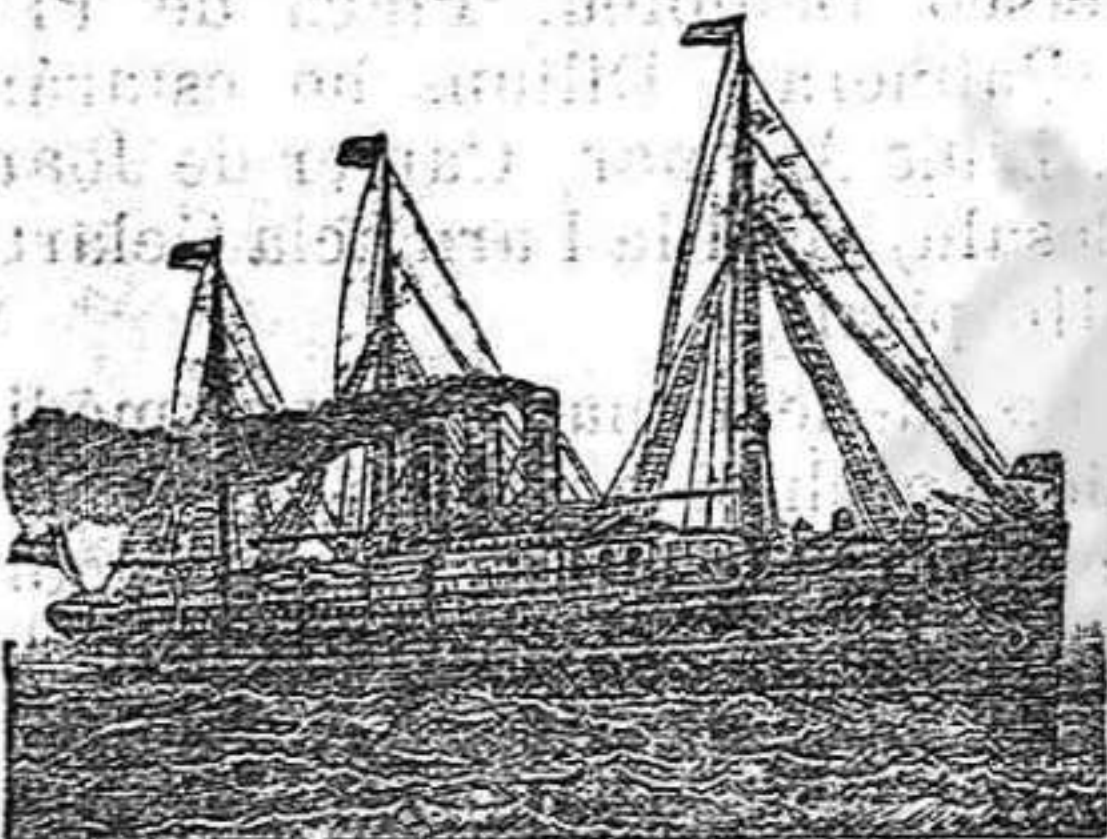
Despacho: Portella, 1. Taller: Nueva, 37. — FIGUERAS



Hojalatería, Lampistería, Vidrios planos, Cristales, Inodoros, Lavabos, Water-Closets. — Bombas para elevación de aguas. Tubos de hierro de los sistemas Lavril, Petit, de cordón y enchufe y todo lo concerniente al ramo de construcciones

Water-Closets completos a 33 ptas. Entregamos: un depósito de hierro fundido para la descarga, tirador de porcelana con cadenilla de latón, cubeta de porcelana, asiento de caoba, enchufe y tres topes de goma.

Servicios de la Compañía Trasatlántica



Líneas al Río de la Plata y al Brasil

El vapor Infanta Isabel de Borbón saldrá el 4 Octubre de Barcelona, el de Málaga, y el 7 de Cádiz para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires.

El vapor Montserrat saldrá el 12 de Octubre de Bilbao y Santander, el de Gijón, el 14 de Coruña, el de Vigo, el de Lisboa y el 19 de Cádiz, para Rio Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires.

Líneas a Antillas, Méjico, New-York y Costafirme

El vapor Buenos Aires saldrá el 25 de Octubre de Barcelona y el 30 de Cádiz para New-York, Habana, Veracruz y Puerto Méjico.

El vapor Alfonso XII saldrá el 19 Octubre de Santander y el 21 de Coruña para Habana, Veracruz y Tampico. Admite carga y pasaje para Costafirme y Pacífico con trasbordo en Habana.

El vapor Manuel Calvo saldrá el día 10 de Octubre de Barcelona, el de Valencia, el de Málaga y el 15 de Cádiz para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón, Colón, Sabanilla, Curaçao, Puerto Cabello y la Guayra. Se admite carga y pasaje con trasbordo para Veracruz, Tampico, Puerto Barrios, Cartagena de Indias, Maracaibo, Coro, Cumana, Carupano, Trinidad y Puertos del Pacífico.

Línea de Filipinas

El vapor C. López saldrá el 15 de Octubre de Barcelona, para Port-Said, Suez, Colombo, Singapore, Ilo Ilo y Manila, sirviendo por trasbordo los puertos de la Costa Oriental de Africa, la India, Java, Sumatra, China, Japón y Australia.

Línea de Fernando Póo

El vapor Isla de Panay saldrá el 2 de Octubre de Barcelona con escalas en Valencia y Alicante, y el 7 de Cádiz para Tánger, Casablanca, Mazagán, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, demás escalas intermedias y Fernando Póo.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables, y pasajeros a quienes la Compañía da alojamiento y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Todos los vapores tienen Telegrafía sin Hilos. También se admite carga y se expiden pasajes para todos los puertos del mundo, servidos por líneas regulares.

Confitería, Pastelería i Colmado

DE

FRANCISCO PIJOAN

El propietario d' aquesta important casa, que fins al present estava establerta en el carrer de Pujada del Castell, s' ha vist obligat a trasladar son acreditat establiment a la casa construida expressament en la Plaça de la Constitució, n.º 1 i carrer de Girona, n.º 2, per a poder atèndrer millor a la nombrosa i creixent clientela amb que compta, la que podrà trovar com sempre en dit establiment lo millor del ram de confitería, pastelería i colmado, pastes de totes menes i de les millors classes i marques, licors, vins, xarops, xampany de totes marques i preus, etc., etc.

Especialitat en encarrecs per a banquets, casaments i bateigs

Estudios apologeticos y polémicos

por el Dr. D. Joaquin Gou Solá.

Volumen I.—Apologia general de la religión católica: las principales religiones falsas.

Un tomo en 8.º de XI-264 págs.

Se vende a 1'50 pesetas el ejemplar en la librería La Veu de l'Empordà.

Mercat del dijous

Blat.	de 26'88 a 25'00	Hectòlitre
Mestall.	» a »	»
Setgla.	» 24'38 a »	»
Ordi.	» 14'69 a 13'75	»
Civada.	» 12'50 a 10'32	»
Blat de moro.	» 17'19 a 16'88	»
Mill.	» a »	»
Panis.	» a »	»
Monjetes.	» 52'50 a 48'75	»
Cigróns.	» 45'00 a 41'25	»
Faves.	» 20'00 a 19'38	»
Favons.	» a »	»
Besses.	» 23'75 a »	»
Monjets.	» 41'25 a 38,75	»
Oli.	» 106'86 a 102'83	»
Patates.	» 12'42 a 9'62	Quintà m.
Tocino.	» 14'50 a 14'00	10 kilos
Anyells.	» 20'00 a 16'00	un
Anechs.	» 8'00 a 6'00	parell
Gallines.	» 10'00 a 8'00	»
Pollastres.	» 6'50 a 3'50	»
Conills.	» 5'50 a 3'50	parell
Oques.	» 9'00 a 7'00	una
Ous.	1'80	dotzena

Ferrocarril de M. Z. A. — Xarxa Catalana.

TRENS	ARRIBADA	SORTIDA	COTXES
TRENS QUE VAN A BARCELONA			
201 Exprés	4'41	4'44	1.ª y 3.ª
203 Correu	5'17	5'23	1.ª 2.ª y 3.ª
177 Mercaderies	6'33	6'58	3.ª fins Girona
181 Mercaderies	10'35	10'55	3.ª » »
217 Omnibus	13'39	13'47	1.ª 2.ª y 3.ª
219 Exprés	16'32	16'31	1.ª ab butaques
221 Mixte	17'08	17'20	2.ª y 3.ª
223 Mixte	20'37	20'43	2.ª y 3.ª Girona
TRENS QUE VAN A FRANÇA			
202 Mixte	7'27	7'35	2.ª y 3.ª
200 Omnibus	10'31	10'36	1.ª 2.ª y 3.ª
206 Exprés	13'02	13'03	1.ª ab butaques
178 Mercaderies	14'10	14'30	3.ª
208 Mixte	18'01	18'08	2.ª y 3.ª
212 Correu	19'34	19'44	1.ª 2.ª y 3.ª
218 Exprés	21'48	21'49	1.ª y 3.ª



FUERZA VIGOR Y JUVENTUD EL ELIXIR CALLOL

GUSTO AGRADABLE
EFECTO RAPIDO

Fórmula Aprobada en 1897 por la REAL ACADEMIA DE MEDICINA para combatir la NEURASTENIA, ANEMIA y DEBILIDAD GENERAL

Acelera Convalecencias
Venta farmacia, drogueria. Aumenta el Apetito

Finanse prospectos a Callol-Barcelona

JOSEP M. FAGES, Procurador dels Tribunals,

ha traslladat el seu despatx al carrer de Cervantes

(S. Pau), 19-21, davant del Jutjat de 1.ª instancia.

Ocasión

Por cesar en el negocio de mármoles, se liquida toda la existencia de lápidas

a precios baratísimos

Gran surtido en coronas mortuorias de todas clases.

Horno Bajo, 2. - FIGUERAS

Academia Monturiol

y
Escuela de Idiomas
San Lázaro, 10. — FIGUERAS

Bachillerato, Comercio y Carreras especiales por personal titular e idóneo. Los alumnos al terminar sus estudios conocerán perfectamente dos idiomas extranjeros, ventaja de inmenso valor en la época actual. Se admiten internos, medio-pensionistas y encomendados. Clases nocturnas para obreros y dependientes de comercio; gratuitas para los pobres. Pídanse prospectos e informes al Director de la Academia



Lanas
en rama
para
Colchones

Construcción y venta de colchones de todas clases y formas
Gran especialidad en la forma inglesa
Los colchones nuevos se hacen en casa del comprador, si así lo desea para su mayor satisfacción
Se rehacen colchones á domicilio

J. DURÁN, Sucesor de Francisco Cubí
Calle de Perelada, número 16. — FIGUERAS
¡OJO! No equivocarse con el de más arriba

Se pasan por la Máquina las lanas viejas y duras, quedando blandas como en su primer estado.
NOTA. — Esta casa lava y desinfecta los colchones por infecciosos que sean.

GRANS MAGATZEMS PUIG PARIS



Aquets renomats magatzems, els mes importants de la regió, están ja rebent les novetats per a la temporada d' hivern.
No compreu sense visitar avans aquets magatzems.

PREU FIXE

ALERTA! ALERTA! ALERTA!

Se ofrecen en esta población aguas minerales como procedentes de los manantiales VICHY CATALÁN, sin serlo.

Llamamos la atención de los consumidores para que no se dejen sorprender y para que se fijen bien en las botellas que les ofrezcan, puesto que las de los manantiales Vichy Catalán, llevan tapones, cápsulas, precintos y etiquetas con el nombre Sociedad anónima Vichy Catalán, y por lo tanto dejan de proceder de dichos manantiales las que no los lleven.

4, HORNO BAJO, 4
Casa exclusiva en Géneros de Punto
Sección especial a medida
Últimos modelos en Trajecitos de punto para niños
a precios desde 3 a 15 pesetas
4, HORNO BAJO, 4

Grans Magatzems Fortunet
Plaça de la Constitució, n.º 23 i Carrer de Perelada, n.º 8
FIGUERES

S' han rebut totes les novetats
per a la temporada d' hivern
PREU FIXO

FÁBRICA DE CERERIA Y BUJIAS
MOVIDA Á VAPOR

DE
LAUREANO DELCLÓS

Fábrica: Nueva, 147. — Despacho: Nueva, 15. — (Provincia Gerona). — FIGUERAS.

Elaboración especial en Cirios, Hachas y Blandones de cera pura de abejas.



Exíjase esta tan acreditada marca
CALIZ

Hijos de J. Alatas y Bortals Figueras

Espléndidos surtidos en NOVEDADES para la temporada de INVIERNO

Casa de Banca y Cambio

DE
J. Ferrán Galter
(Sucesor de Miguel Coldecarrera)

Compra y venta al contado y en el acto de toda clase de valores nacionales y extranjeros de cotización corriente.
Compra de toda clase de cupones.

Cobro de títulos amortizados.
Suscripción a empréstitos y emisiones de valores.

Descuento de letras. Giros universales.
Compra y venta de monedas, metal y billetes nacionales y extranjeros.
Compra y venta de *Bons de Poste*, para pagos a Francia, y de *British Postal Orden*, para pagos a Inglaterra.

Cuentas corrientes con interés.
Depósito de metálico con abono de interés:

a la vista	3	% anual.
a 6 meses	3 1/4	> >
a 1 año	3 1/2	> >

Depósito de títulos en custodia, Pignoraciones, etc., etc.

Casa de confianza, formalidad, reserva y economía
Vilafant, 2 y 4. -- FIGUERAS

LA ELECTRICIDAD. -- Salvador Alegri Gelart

Depositario de la lámpara A E G, la mejor del mundo. Lámparas corrientes filamento carbón, de pesetas, 0'50 á pesetas, 0'70.

Lámparas filamento metálico á Ptas. 1'75 clase superior. Loza, porcelana, cristal y otros géneros.—Especialidad en las instalaciones de alumbrado eléctrico, timbres y pararrayos, á precios muy reducidos; se dan presupuestos al que lo solicite.

Se colocan tuberías para agua y gas con gran rebaja de precios.

Por 40 pesetas, un Water Closet compuesto de un depósito de hierro con boya y recort de latón.

Una cubeta porcelana Inglesa.

Un tirador porcelana con cadena de latón.

Un asiento fino barnizado.

Un enchufe y champiñons de goma.

Una suela de madera y los tornillos correspondientes.

Rambla, 11, accesorio.--FIGUERAS

POLVO LAXATIVU BONAL

Es lo purgant mellor, més inofensú, de més bon pendrer i de resultats infalibles.

Cura lo restrenyement habitual, obra d'un modo especial a les parteres que evacuen amb molta facilitat, es la mellor purga per les criatures i de moltíssima utilitat en certes afeccions del estómac, fetge, fel, morenes, etz.; es també un gran depuratiu de la sanc.

Tota familia previsora deu estar proveida d'un pot de tan útil medicament.

Se ven en totes les farmacies

Servicio Militar Obligatorio

Escuela Militar



CERVANTES

Autorizada por el Excmo. Sr. Capitán General de Cataluña para la enseñanza de la Instrucción Militar y dar el correspondiente Certificado de Aptitud.

Matrícula abierta todo el año

Locales: calle de Montaner, (Huerta del Instituto)

Oficina: Horno Bajo, 2, 1.º

Consultas gratuitas de 12'30 a 14'30

Pastillas alemanas

del Doctor

Swanter

de Berlin

La generación actual bendice a Swanter y las venideras esculpirán su nombre en letras de oro, por curar sus dolencias de las vías respiratorias con sus maravillosas **Pastillas Alemanas** de modo tan rápido y eficaz como jamás hubiera podido soñarse.

Tan eficaces son, que, una vez ingerida la primera pastilla, aquella Tos ronca, sofocante, que produce vértigos y dolor de pecho, cesa al momento; aquella **disnea** terrible, causada por congestión bronquial, se calma enseguida, facilitando la expectoración y descongestionando los bronquios rápidamente. Son preventivo infalible contra las Pulmonías y la panacea eficaz para sus convalecencias, abreviándolas y evitando sus fatales consecuencias. Sus principios aromáticos y antisépticos, cual **torrente** de aire vigorizador, penetran por el interior del organismo, destruyendo todos los **gérmenes morbosos** que lo infectan. Son eficacísimas contra la infección tífica.

Enfermos: Pedid, exigid siempre, si queréis curaros, **Pastillas Alemanas**. A 1'50 pesetas caja en todas las Boticas, Centros de específicos y en la calle de Vilanova, 1, farmacia (frente Arco Triunfo). **Barcelona**.

Venta en Figueras: MODERNA FARMACIA CUSÍ

ESQUELES MORTUORIES

Se posen en aquest periódic a preus sumament econòmics.

Histógenokola Capell a base de histogenol, glicerofosfatos, formiato de sosa, nuez de kola, nuez vómica y cuasia. Está indicadísimo a los propensos a la tuberculosis, a los raquíticos, diabéticos y en todos los casos de agotamiento general de fuerzas.

Denticina infantil a base de fosfato de cal asimilable, es la única denticina racional, favorece la dentición y el babeo de los niños, cura las irritaciones intestinales y los fortalece en gran manera.

Remedio Capell contra la mortalidad de las gallinas y demás aves de corral.

Ampollas inyectables y Sueros esterilizados al autoclave, Sueros orgánicos, Oxígeno puro, Vacuna, Ortopedia.



Premiada en varios concursos y con cruz y diploma de gran premio en la Exposición internacional del Tibidabo de 1912.

Venta: Farmacia CAPELL, Plaeta, 5.-Figueras

Grans Magatzems JORBA

MANRESA: Born, 36



BARCELONA: Call, 13 i 15

Novetat sensacional

ALFOMBRA ELÉCTRICA Gran novetat

Es indispensable a totes les families tenir una alfombra calorífica

Aquesta alfombra produeix un calor suau molt agradable i pot utilitzar-se per a els peus, per a damunt de la taula, per a escalfar el llit, etc., etc., o per a reaccionar el cos.

Preu únic: pessetes 10

per a els compradors de provincies que anyadeixin 1'05 ptes. per a els ports. Se prega d' enviar el diner per giro postal al fer l' encàrrec. Al demanar l' alfombra indiquis el voltatge de la corrent que s' usa i si vol enxuf de paret, de rosca o de baioneta.

Altres gran ocasió — Nou taller de la casa

Confecció de gorres en gran escala

Se ofereix al públic una ganga excepcional: Una dotzena de gorres, hetxura de novetat, colors i dibuixos variats de fantasia i assortit de mides, per 6 ptes. LA DOTZENA. * Costa de ports ptes. 1'05 a totes les estacions d' Espanya.

PREU FIXO

PREU FIXO

